

1. Situation

Inoue-san approaches Hayashi-san, who cannot find his way.

Dialogue

井上：林さん、どうしたんですか？

林：道を忘れてしまって…。すみませんが、道を教えてもらえませんか？

井上：いいですよ。どこに行きたいんですか？

林：病院です。

井上：病院！？林さん、どうしたんですか！？

林：仕事で行くだけですよ。

井上：そうですか。よかったです。病院なら、逆だったはずですよ。

林：逆ですか？

井上：スマホは持っていますか？

林：持ってません。家に忘れてきました。なので、口で説明してもらえませんか？

井上：なら、私が病院まで連れて行きますよ。口で説明するより早いです。

林：連れて行ってもらって、いいんですか？

井上：いいですよ。

林：すみません。

井上：いえいえ。じゃあ、行きましょうか。

Breakdown

いのうえ はやし
井上：林さん、どうしたんですか？

Inoue: What's wrong, Hayashi-san?

- どうしたの？ what's up?; what's wrong?; what's the matter?

はやし みち わす 林：道を忘れてしまって…。すみませんが、みち おし道を教えてもらえませんか？

Hayashi: I've forgotten the way... Sorry, but could you show me the way?

- みち道 way; road
- わす忘れる to forget
- すみません excuse me; I am sorry; thank you; すいません is more colloquial than すみません
- ～てもらおう to get somebody to do something (as a favour): か もの い買い物に行ってもらった。I asked them to go shopping.

いのうえ 井上：いいですよ。どこに行きたいんですか？

Inoue: Sure. Where do you want to go?

はやし びょういん 林：病院です。

Hayashi: The hospital.

- びょういん病院 hospital; clinic

いのうえ びょういん はやし 井上：病院！？林さん、どうしたんですか！？

Inoue: The hospital?! What's wrong with you, Hayashi-san?!

はやし しごと い 林：仕事で行くだけですよ。

Hayashi: I'm just going there for work.

2021年7月26日 Level 2 どこにも行かないの？休みの日なのに？

井上：そうですか。よかったです。病院なら、逆だったはずですよ。

Inoue: I see. I'm glad to hear that. You should have gone the opposite way (It's the opposite way) if you're going to the hospital.

- ~なら if, in case: 雨なら行きません。I won't go if it's raining; だったら (colloquial) 雨だったら行きません。; as for: 東京ならよく知ってます。I know a lot about Tokyo; then: それなら行きましょう。Then, let's go. (With なら, you don't have to wait for the action to complete: "if X is going to happen, Y will happen." This is different from たら.)
- 逆 contrary; opposite: 逆に is often used to express a new, different, or unexpected idea

林：逆ですか？

Hayashi: The opposite way?

井上：スマホは持ってますか？

Inoue: Do you have your smartphone with you?

林：持ってません。家に忘れてきました。なので、口で説明してもらえませんか？

Hayashi: I don't. I had left it at home, so could you describe the way to me verbally?

- 口 mouth
- 説明 explanation; 説明する to explain

井上：なら、私が病院まで連れて行きますよ。口で説明するより早いです。

Inoue: In that case, I'll bring you to the hospital. It's faster than describing it verbally.

- 連れてる to take (somebody); to be accompanied with (someone)

林：連れて行ってもらって、いいんですか？

Hayashi: Is it okay for you to bring me there?

井上：いいですよ。

Inoue: Yes.

林：すみません。

Hayashi: Sorry about that.

井上：いえいえ。じゃあ、行きましょうか。

Inoue: No worries. Should we go, then?

2. Situation

Takuya and Mai are talking about how they spend their days off.

Dialogue

マイ：タクヤはいつも^{やす}休^ひみの日、なにしてるの？

タクヤ：テレビ^み観たり、本^{ほん}を^よ読んだりしてるよ。

マイ：いつもそんなことしてるの？

タクヤ：うん。

マイ：どこにも^い行かないの？休^{やす}みの日^ひなのに？

タクヤ：うん。

マイ：^か変わってるね。

タクヤ：ぼくからすると、^か変わってなんかいいけどね。

マイ：^{たし}確かにテレビも本^{ほん}もおもしろいけど、それだけじゃよくないよ。

タクヤ：そう？

マイ：ねえ明日、^{あした}一緒^{いっしょ}に海^{うみ}に行かない？

タクヤ：海^{うみ}は好き^すじゃないんだ。

マイ：じゃあ、^{やま}山^いに行こう！

タクヤ：山^{やま}も好き^すじゃない。

マイ：なら、タクヤはどこ^いに行きたいの？

タクヤ：別に、どこにも^い行きたくない。

マイ：どこ^すか好きな場所^{ばしょ}はないの？

タクヤ：^{いえ}家。

マイ：とにかく、^{あしたいっしょ}明日一緒に^いどっか行こうよ！

タクヤ：^い行かない。ぼくはとにかく^{いえ}家にいたいんだ！

Breakdown

マイ：タクヤはいつも休^{やす}みの日^ひ、なにしてるの？

Mai: What do you usually do on your days off, Takuya?

- いつも always; all the time
- 休^{やす}み holiday, a day off; rest; being closed

タクヤ：テレビ観^みたり、本^{ほん}を読^よんだりしてるよ。

Takuya: I watch television or read a book.

- テレビ television; TV
- たり used to list things; often ~たり、~たり：飲^のんだり食^たべたりしました。We drank and we ate.

マイ：いつもそんなことしてるの？

Mai: Do you always do that?

タクヤ：うん。

Takuya: Yeah.

マイ：どこにも行^いかないの？休^{やす}みの日^ひなのに？

Mai: You don't go anywhere? Even though it's your day off?

- どこにも どこにも~ない nowhere: どこにも行^いかない。I won't go anywhere.
- ~のに although; even though: 頑^{がんば}張^ばったのに出来^{でき}なかった。I couldn't do it even though I did my best.

タクヤ：うん。

Takuya: Nope.

マイ：変^かわってるね。

Mai: That's weird.

- 変^かわる to change; 変^かわってる strange, different

タクヤ：ぼくからすると、^か変わってなんかないけどね。

Takuya: It's not weird at all from my point of view, though.

- ~からすると from one's point of view; judging from; on the basis of
- ~と if, when: ^{そと}外^でに出ると^{あめ}雨^だった。When I went outside, it was raining; ^{せんせい}先生^{はな}に話^すといいよ。
It'll be good to talk to the teacher.

マイ：^{たし}確かに^{ほん}テレビも本もおもしろいけど、それだけじゃよくないよ。

Mai: Television and books are certainly fun, but it isn't good to be doing just that.

タクヤ：そう？

Takuya: Really?

マイ：^{あした}ねえ明日、^{いっしょ}一緒に^{うみ}海^いに行かない？

Mai: Hey, do you want to go with me to the beach tomorrow?

- ^{あした}明日 tomorrow

タクヤ：^{うみ}海^すは好きじゃないんだ。

Takuya: I don't like the beach.

マイ：じゃあ、^{やま}山^いに行こう！

Mai: Well, then let's go (hiking) to the mountain!

- ^{やま}山 mountain

タクヤ：^{やま}山^すも好きじゃない。

Takuya: I don't like mountains either.

マイ：なら、タクヤはどこに行きたいの？

Mai: Where do you want to go, then?

タクヤ：^{べつ}別に、どこにも^い行きたくない。

Takuya: I don't really want to go anywhere.

マイ：どこか^す好きな^{ばしょ}場所はないの？

Mai: Is there any place that you like?

- どこか、どっか somewhere, anywhere: どこか^い行こう。Let's go somewhere; in some way, somehow: どこか^{まちが}間違っている。Something is wrong.

タクヤ：^{いえ}家。

Takuya: My home.

マイ：^{あしたいっしょ}とにかく、^い明日一緒にどこか行こうよ！

Mai: Anyway, let's go somewhere together tomorrow!

- とにかく anyway; regardless; in any case: ^{くるま}とにかく、^{きら}車は嫌いです。In any case, I don't like cars.

タクヤ：^い行かない。ぼくはとにかく^{いえ}家にいたいんだ！

Takuya: I'm not going. I just want to stay home!